

**Матвиенко Валентин Викторович**

кандидат филологических наук,  
доцент кафедры теории и истории журналистики  
Российского университета дружбы народов

## **ИНФОРМАЦИОННАЯ ПЛАТФОРМА ГРАЖДАНСКОЙ ЖУРНАЛИСТИКИ ПЛЕМЕН АДИВАСИ**

---

**Аннотация:**

*В статье предпринята попытка осветить проникновение гражданской журналистики в общественный уклад на микроуровне – через обособленные племена, оказывающие влияние на проводимую государством социальную политику. Сквозь призму деятельности глобального американского интернет-проекта CGNet Services International показана работа по внедрению правил блогосферы в индийском штате Чхаттисгарх, где проживают племена адиваси – самые обездоленные слои индийского общества, занимающие нижнюю ступеньку на социальной лестнице Индии.*

**Ключевые слова:**

*гражданская журналистика, блогосфера, племена адиваси, Индия, проект CGNet, языковая политика, Интернет, некоммерческие организации.*

---

**Matvienko Valentin Viktorovich**

PhD in Philology,  
Assistant Professor, Journalism Theory  
and History Department,  
Peoples' Friendship University of Russia

## **THE INFORMATION PLATFORM OF THE CITIZEN JOURNALISM OF ADIVASI TRIBES**

---

**Summary:**

*The article deals with the introduction of the citizen journalism in the social structure at the micro level – through the separate tribes influencing the state social policy. From the perspective of the activities of the Global American Internet project CGNet Services International, the author considers the work on the implementation of the blogosphere rules in the Indian state of Chhattisgarh, where the Adivasi tribes live – the most disadvantaged strata of Indian society, who are at the bottom of the social ladder in India.*

**Keywords:**

*citizen journalism, blogosphere, Adivasi tribal people, India, CGNet Project, language policy, Internet, non-commercial organizations.*

---

Вопрос конкуренции «традиционных» СМИ и блоггового пространства, именуемого в информационном поле развитых стран так называемой «гражданской журналистикой», остается открытым. По данным американского социологического центра Pew Internet & American Life Project, «гражданские журналисты» потеснили «обычных», но никак не заменили их. В большинстве случаев «традиционные» массмедиа по-прежнему являются первоисточниками информации, а блоггеры только обеспечивают им масштабную информационную поддержку [1].

В густонаселенных и полиязыковых, более того полидиалектных странах, таких как Индия, вопрос проникновения Интернета и связанных с ним коммуникационных возможностей представляет немалый интерес. При всех положительных сторонах стремительной демократизации индийского общества остается множество нерешенных проблем, в частности проведение языковой политики государства в медийной сфере. В одной из научных работ, где анализировались данные последней индийской переписи населения, было упомянуто, что в Индии более 2 тыс. этнических групп, говорящих на 1652 языках и диалектах [2]. Часть этих наречий оказывается нежизнеспособной и постепенно отмирает. В то же время такие константные языки, как, например, тамильский и бенгальский, сохранили свою актуальность и престиж. Многие носители этих языков уверены, что их родной язык ничем не уступает хинди. И если собственные языки и наречия по ряду причин не могут стать государственным языком, то оптимальный выход правительство видит в присвоении «нейтральному» английскому языку данного статуса, поэтому сегодня ни один язык Индии не мотивирует национальную идентичность.

С одной стороны, английский язык как международный язык Интернета мог бы вполне устроить индийских пользователей блогосферы, поскольку на нем говорит большинство грамотных жителей страны. Однако планы индийского руководства по развитию высоких технологий состоят именно в том, чтобы Интернет в стране стал в подлинном смысле массовым, поэтому из индийских языков главное место в Интернете занял, конечно, хинди, на котором раньше других появились порталы и сайты, а также учебно-справочные издания, посвященные компьютерам, вордовским программам и Интернету. Тем не менее очень скоро в печати появились материалы, в которых специалисты стали вдруг утверждать, что вряд ли можно ожидать от хиндиязычного Интернета большого будущего. По их мнению, пройдя начальный курс обучения Интернету на хинди, индийские пользователи очень быстро перейдут на англоязычные интернетовские сайты, позволяющие блуждать по всей глобальной Сети.

Скорее всего, этим руководствуются основатели глобального интернет-проекта CGNet Services International, который обеспечивает глобальную сеть и оказывает коммуникационные услуги многим некоммерческим организациям и фондам более чем в 130 странах мира на протяжении почти 30 лет под лозунгом продвижения идей гражданского журнализма. Мониторинг и управление CGNet Services International проводится в Менло Парк, штат Калифорния (США). Как правило, CGNet стремится поддерживать те организации и формирования, которые противостоят действиям официального правительства и проводимой им политике различного уровня, в частности, племенной индийский штат Чхаттисгарх, известный своим маоистским движением, которое ведет вооруженную борьбу с правительством и органами правопорядка. С 60-х гг. XX в. боевики этой группировки действуют под лозунгом защиты притесняемого местного племенного населения адиваси, выступают против практики конфискации земель у фермеров. Для борьбы с правительством маоисты используют террористические методы, в результате чего часто страдает как полиция, так и мирное население. Мятежи маоистов признаны правительством главной угрозой внутренней безопасности страны [3]. Основной язык штата – чхаттисгарх, близкий к хинди.

В основе настоящей статьи – анализ деятельности индийского журналиста Шубраншу Чоудхари, обучающего представителей коренных народов Индии, в том числе адиваси, гражданской журналистике. Шубраншу Чоудхари работал в The Guardian и BBC и является соучредителем CGnet-проекта. В 2009 г. ему была присуждена стипендия Найта Стэндфордского университета (Калифорния) для зарубежных журналистов с формулировкой «за новаторскую, а порой и рискованную работу» [4].

Адиваси – один из самых обездоленных слоев индийского общества, который занимает нижнюю ступеньку на социальной лестнице Индии. Они живут хуже, чем далиты, каста «неприкасаемых». Адиваси, в отличие от далитов, практически не имеют возможности участвовать в политической жизни («неприкасаемый» Кочерил Раман Нараянан, как пример стремительной демократизации, был президентом Индии!).

Проект CGnet, провозглашенный народным сайтом Чхаттисгарха, был запущен для того, чтобы голоса адиваси были услышаны. Это форум гражданской журналистики, миссия которого заключается в предоставлении слова каждому желающему [5].

В опубликованном Союзом журналистов списке в племенном штате Чхаттисгарх упомянуто только одно имя представителя народа адиваси – это Камлеш Пайнкра, который, однако, уже не считает себя журналистом в традиционном понимании этого слова. Он говорит: «Если бы не было CGnet, у меня вследствие журналистской работы в Чхаттисгархе было бы два варианта. Первый – совершить самоубийство. Второй – присоединиться к маоистам. Третьего было не дано» [6]. Самоубийство является актом отчаяния и в наши дни – достаточно распространенным явлением среди сельской бедноты Индии.

Камлеш Пайнкра вышел на проект CGnet, когда его выгнали из собственного дома за описание жестокостей, совершаемых ополчением «Марш мира», сформированным при поддержке правительства штата. Пайнкра отказался приносить письменные извинения, которые его заставлял написать начальник полицейского управления. Затем по недоказанным обвинениям посадили в тюрьму его брата. Пайнкра остался без работы. Друг Пайнкры, служивший в полиции, рассказал, что существует план по устранению журналиста, и посоветовал Пайнкре уехать. Именно в этот тяжелый период он познакомился с представителями CGnet, оказавшими ему поддержку в деятельности по разоблачению нарушений прав человека, о которых не пишет основная пресса. Некоторые материалы индийского гражданского журналиста перепечатываются ведущими мировыми СМИ, привлекают внимание правозащитников и вызывают раздражение официальной власти.

Сегодня в планах проекта CGNet собрать и оцифровать сокровища устного творчества адиваси, передаваемого из поколения в поколение, поэтому представители американского проекта обучают молодых адиваси записывать и передавать по мобильным телефонам всю интересующую их информацию, также используя встроенную камеру. Многие из этих материалов затем размещаются на сайте и обсуждаются на форуме, являя, таким образом, пример гражданской журналистики по версии CGNet.

Идеи американского интернет-проекта нашли благодатную почву на земле адиваси, поскольку среди коренного населения штата не только нет профессиональных журналистов, но и нет журналистов, которые могли бы общаться с племенами напрямую. Грамотность в штате – одна из самых низких в Индии, «стремящаяся к нулю». Ни в одном учебном заведении не ведется преподавание на языках племен, несмотря на содержащиеся в индийской конституции нормы о «позитивных действиях» в отношении племен в вопросах трудоустройства, образования и землепользования [7]. Реализуемая формула «трех языков» [8, с. 49] также в данном случае «не работает». Все это привело к расколу в обществе и отсутствию диалога между племенными и другими общинами.

Единственной радиостанцией является государственное «Всеиндийское радио», которое не передает выпусков новостей на языках племен адиваси. Действующие в Индии нормативные акты не позволяют общинам владеть радиостанциями. В основных СМИ мнения и проблемы племен находят лишь ограниченное отражение. Например, по данным опроса альтернативной информационной делийской организации «Чаркха», на момент начала деятельности проекта CGnet в 2004 г. освещение проблем рядовых граждан в местных газетах находилось на очень низком уровне – только 2 % [9]. Если индийские власти разрешат создать в этом проблемном для страны регионе свое общественное радио, адиваси, подготовленные сотрудниками CGnet, получат свою информационную платформу, которая станет каналом СМИ, работающим для племени и силами племени при небольшом содействии технических специалистов и нескольких добровольцев.

Около половины территории Чхаттисгарха занимают лесные массивы, в которых обитают племена. Эти земли богаты полезными ископаемыми. При новой экономической политике Индии темпы индустриализации возросли. Теперь эти богатые ресурсами края стали объектом пристального внимания не только индийских, но и транснациональных компаний, стремящихся завладеть минеральными недрами. При участии CGNet был организован диалог представителей промышленников и племен, последние из которых крайне негативно относятся к проникновению на их земли добытчиков природных богатств. В официальных заявлениях CGNet говорится, что проводимые ежегодно в рамках интернет-проекта «лицом к лицу» встречи позволяют людям, придерживающимся разной идеологии, общаться и разговаривать друг с другом [10]. Принцип CGNet заключается в том, что основные СМИ, преимущественно принадлежащие корпорациям или находящиеся в сильной зависимости от них, не уделяют достаточно внимания заботам племен. Конфликт налицо, и члены CGNet активно работают над тем, чтобы дополнить материалы ведущих СМИ, акцентируя свое внимание на проблемах, которые эти издания обходят стороной по разным причинам.

Позиции CGNet укрепляются: племена адиваси имеют возможность отстаивать свои права в индийском обществе посредством гражданской журналистики в рамках проекта, косвенно влияя на социальную политику государства.

Сегодня CGnet расширяет сферу своего влияния, стремясь охватить коренное население еще четырех соседних штатов, делая упор на общность языка и культуры, и создать центр «налаживания диалога с внешним миром».

### Ссылки:

1. Рублев С. Гражданская журналистика на службе интересов общества. Регулярные интернет-записки превратились из развлечения в социальный феномен [Электронный ресурс]. 2005. 18 мая. URL: <http://lenta.ru/articles/2005/05/17/blogs/> (дата обращения: 20.12.2013).
2. Census of India Website: Office of the Registrar General & Census Commissioner, India [Электронный ресурс]. URL: <http://www.censusindia.gov.in> (дата обращения: 25.11.2013).
3. Чхаттисгарх [Электронный ресурс] : материал из Википедии. URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D1%85%D0%B0%D1%82%D1%82%D0%B8%D1%81%D0%B3%D0%B0%D1%80%D1%85> (дата обращения: 30.09.2014).
4. CGNet and Citizen Journalism in India [Электронный ресурс]. URL: <http://iipdigital.usembassy.gov/st/english/publication/2009/06/20090616175845mlenuhret0.1840588.html#axzz2Op7fAfN3> (дата обращения: 12.10.2014).
5. About CGNet Swara [Электронный ресурс]. URL: <http://cgnetswara.org/about.html> (дата обращения: 11.09.2013).
6. В списке журналистов, опубликованном Союзом журналистов в племенном штате Чхаттисгарх... [Электронный ресурс]. URL: <http://www.immigrantclub.net/cgnet.php> (дата обращения: 23.10.2013).
7. Law library [Электронный ресурс]. URL: <http://www.advocatekhaj.com/library/bareacts/constitutionofindia/index.php?Title=ConstitutionofIndia,1949> (дата обращения: 10.09.2014).
8. Матвиенко В.В. Формула «трех языков» как эффективная языковая политика в сфере образования Индии // *Work in research*. Vol. № 1 (13). University of Humanities. Ulaanbaatar, 2012. P. 47–51.
9. CGNet and Citizen Journalism in India.
10. About CGNet Swara.

### References:

1. Rublev, S 2005, *Citizen journalism in the service of the public interest. Regular online notes turned from fun in a social phenomenon*, May 18, retrieved 20 December 2014, <<http://lenta.ru/articles/2005/05/17/blogs/>>.
2. *Census of India Website: Office of the Registrar General & Census Commissioner, India* 2014, retrieved 25 November 2013, <<http://www.censusindia.gov.in>>.
3. *Chhattisgarh: the material from Wikipedia* 2013, retrieved 30 September 2014, <<http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D1%85%D0%B0%D1%82%D1%82%D0%B8%D1%81%D0%B3%D0%B0%D1%80%D1%85>>.
4. *CGNet and Citizen Journalism in India* 2014, retrieved 12 October 2014, <<http://iipdigital.usembassy.gov/st/english/publication/2009/06/20090616175845mlenuhret0.1840588.html#axzz2Op7fAfN3>>.
5. *About CGNet Swara* 2013, retrieved 11 September 2013, <<http://cgnetswara.org/about.html>>.
6. *The list of journalists published by the Journalists Union in the tribal state of Chhattisgarh ...* 2014, retrieved 23 October 2014, <<http://www.immigrantclub.net/cgnet.php>>.

7. *Law library* 2014, retrieved 10 September 2014, <<http://www.advocatekhoj.com/library/bareacts/constitutionofindia/index.php?Title=ConstitutionofIndia,1949>>.
8. Matvienko, VV 2012, 'The formula "three languages" as an effective language policy in education in India', *Work in research*, vol. 1, no. (13), University of Humanities, Ulaanbaatar, p. 47-51.
9. *CGNet and Citizen Journalism in India* 2014, retrieved 12 October 2014, <<http://iipdigital.usembassy.gov/st/english/publication/2009/06/20090616175845mlenuhret0.1840588.html#axzz2Op7fAfN3>>.
10. *About CGNet Swara* 2013, retrieved 11 September 2013, <<http://cgnetswara.org/about.html>>.